

## HUMIDIFIER

**THE KAZ DYNAFILTER™: REMOVES DUST,POLLEN, ODORS AND TOBACCO SMOKE FROM THE AIR**

The DynaFilter removes 93% of particles as small as pollen from the air. The air is passed through an advanced two-stage filter system. An exclusive cross-woven polyester traps dust, pollen and cigarette smoke... and the second layer's pulverized coconut-shell activated charcoal removes odors and pollutants. *(Figure 1)*

Under normal environmental conditions, the filter cartridge should be replaced every two months. Replacement times will vary depending upon the concentration of pollutants in the air. If you notice heavy dirt accumulation on the filter or if the humidifier output is significantly reduced, **it's time to change to a new DynaFilter!**

K14 Kaz DynaFilter cartridges are available at leading pharmacies and drug departments.

##### READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Break-in Characteristics: Maximum output will not be reached until the humidifier has been used several times.

FILL CAREFULLY: DO NOT OVERFILL, as this will cause water spillage and possible damage to floor or furniture.

DO NOT add any medication or other additives to the water. This may damage unit and will void our warranty.

DO NOT POUR WATER THROUGH THE TOP OUTPUT GRILLE. Never immerse Top Housing in water. Always keep motor and switch dry.

##### OPERATING INSTRUCTIONS

UNRAVEL CORD BEFORE USE. Failure to do so could cause overheating and possible fire hazard.

1. Always disconnect cord at wall plug before removing the Top Housing or when humidifier is not in use.

2. INSERT DynaFilter CARTRIDGE. Simply remove the outer protective wrap and insert the DynaFilter cartridge into the recess on the Top Housing (WHITE FILTER OUT). *(Figure 2)*

Inspect used DynaFilters regularly. If you notice heavy dirt accumulation, it's time to replace the DynaFilter.

3. PLACE HUMIDIFIER IN A SAFE POSITION on the floor, table or other SECURE, FLAT and LEVEL surface. Protect rug, floor or furniture by placing unit on a waterproof non-conducting pad or mat for protection against inadvertent spillage. Do not place any object over the humidifier; it could block air openings.

Cord should be out-of-the-way, where it cannot be pulled or stepped on. If an extension cord is required, use a heavy-duty 12-10 gauge appliance cord, as short a cord as possible.

When used therapeutically, the humidifier should be placed at least 1.2 meters from bedside and out of the reach of children.

4. FILL CAREFULLY. Remove Top Housing and place upside down on a flat surface. Do not set down on the Pickup Tube. Using a pitcher, add cool tap water. Fill only to this mark. DO NOT OVERFILL, as this will cause water spillage and possible damage to floors or furniture. *(Figure 3)*

5. PLUG IN HUMIDIFIER. Be sure that switch is in the Off (O) position. Plug power cord into wall outlet.

CAUTION: DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.

In the U.S., Canada and several other countries, this product has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature. This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit properly into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **Do not attempt to defeat this safety feature.**

CAUTION: Turn off the humidifier if moisture condenses on cold surfaces or walls. Room air may be excessively humid.

6. IMPORTANT: To maintain proper operation of your humidifier, be sure to follow Care and Cleaning instructions.

##### CARE AND CLEANING

Tap water may contain pollutants and minerals (scale) that can deposit on the inner surfaces of the humidifier. Such scale can accelerate the growth of microorganisms and it is important that periodic cleaning is performed as outlined below. More frequent cleaning may be necessary if you notice a build-up of scale.

**Inspect the DynaFilter**

First remove and inspect the DynaFilter cartridge for dirt or dust accumulation.

If you notice heavy accumulation, it's time to change the DynaFilter. If DynaFilter cartridge is not replaced, dust and other pollutants will clog the filter, impair air flow, reduce the efficiency of the humidifier and may damage the motor.

##### Daily Maintenance

1. Turn switch to the Off (O) position and unplug the cord from electrical outlet.

2. Remove Top Housing and place upside down on a flat surface. Do not set down on the Pickup Tube. Rinse Base, wipe clean, and dry with a clean cloth or paper towel.

3. Wipe exterior surfaces of the Top Housing with a soft, dry cloth. **DO NOT USE WATER TO CLEAN THE TOP HOUSING.** ELECTRIC SHOCK COULD RESULT OR HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED. **DO NOT IMMERSE TOP HOUSING IN WATER.**

4. Replace Top Housing. Humidifier is now ready for use.

##### Weekly Maintenance

*Removing Scale*

1. Turn switch to the Off (O) position and unplug the cord from electrical outlet.

2. Remove Top Housing and place upside down on a flat surface. Do not set down on the Pickup Tube. Rinse Base, wipe clean, and dry with a clean cloth or paper towel.

3. Empty any remaining water from Base.

4. Carefully loosen the Pickup Tube from the housing by holding the disk and rotating the Pickup Tube in the direction of the Off arrow. *(Figure 4)*

5. Soak Pickup Tube in undiluted white vinegar. Let stand for 20 minutes.

6. Dampen a soft, clean cloth or sponge with undiluted white vinegar and wipe out Base, Pickup Tube and walls around the Pickup Tube. **CAUTION:** DO NOT use soap, detergents or abrasive cleaners.

7. Rinse Pickup Tube and Base thoroughly in warm, clean water until scale particles are removed.

8. Wipe exterior surfaces of the Top Housing with a soft, dry cloth. **DO NOT IMMERSE OR SPRAY WATER ON THE TOP HOUSING.** WATER ON HUMIDIFIER MAY RESULT OR HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED.

9. Replace Top Housing on Base. Humidifier is now ready to use.

3. Wipe all exterior surfaces of the Top Housing with a soft, dry cloth. **BE CAREFUL NOT TO IMMERSE OR SPRAY WATER ON THE TOP HOUSING.** ELECTRIC SHOCK MAY RESULT OR HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED.

4. Reattach Pickup Tube to the Top Housing. Hold the base and insert prongs into the holes on the disk. Rotate the Pickup Tube in the direction of the On arrow. *(Figure 5)*

5. Replace Top Housing on Base. Humidifier is now ready to use.

**End-of-Season Maintenance OR WHEN HUMIDIFIER WILL NOT BE IN USE FOR AT LEAST ONE WEEK.**

1. Clean and dry the humidifier thoroughly as per the Weekly Maintenance instructions above.

2. Store in a cool, dry location. **DO NOT STORE WITH WATER INSIDE THE BASE.**

## HUMIDIFICATEUR

**LA CARTOUCHE DYNAFILTER™ KAZ ELIMINE LA POUSSIERE, LE POLLEN, LES ODEURS ET LA FUMÉE DE TABAC DE L'AIR.**

La cartouche DynaFilter élimine 93 % des particules aussi petites que le pollen dans l'air. L'air passe à travers un système perfectionné de filtres à deux étages. Un filtre polyester exclusif à tissage transversal capte la poussière, le pollen et la fumée de cigarette... et la deuxième couche faite de charbon de bois activé pulvérisé de noix de coco élimine les odeurs et les polluants. *(Figure 1)*

Dans des conditions environnementales normales, la cartouche filtrante doit être remplacée tous les deux mois. Le moment de l'utilisation de la cartouche variera en fonction de la concentration de polluants dans l'air. En cas d'accumulation importante d'impuretés sur le filtre ou si le débit de l'humidificateur baisse de façon significative, **il convient de remplacer la DynaFilter.**

On peut se procurer les cartouches K14 Kaz DynaFilter dans les principaux rayons de médicaments et pharmacies.

##### LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Caractéristiques de rodage : Le débit maximum ne sera pas atteint tant que l'humidificateur n'aura pas été utilisé plusieurs fois.

REMPLEIR SOIGNEUSEMENT : NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT, ce qui causerait un déversement d'eau et des dommages éventuels au sol ou aux meubles.

NE PAS ajouter de médicaments ou autres additifs à l'eau. Ceci risquerait d'abîmer l'appareil et annuler la garantie.

NE PAS VERSER D'EAU À TRAVERS LA GRILLE DE SORTIE SUPÉRIEURE. Ne jamais immerger le logement supérieur dans l'eau. Toujours garder le moteur et l'interrupteur secs.

##### MODE D'EMPLOI

DEROULER LE CORDON AVANT USAGE. L'omission de ce faire pourrait causer une surchauffe et d'éventuels risques d'incendie.

1. Toujours débrancher le cordon à la prise murale avant de retirer le logement supérieur ou lorsque l'humidificateur n'est pas en usage.

2. INSÉRER LA CARTOUCHE DYNAFILTER. Il suffit de retirer délicatement la cartouche DynaFilter protégée par sa feuille d'emballage et d'insérer la cartouche DynaFilter dans le renforcement sur le logement supérieur (FILTRE BLANC VERS L'EXTÉRIEUR). *(Figure 2)*

Inspecter les filtres DynaFilter en usage. Lorsqu'un filtre accumule suffisamment de saletés s'y retrouve, il est temps de remplacer le DynaFilter.

3. PLACER L'HUMIDIFICATEUR À UN ENDROIT SUR sur le sol, sur une table ou autre surface SOLIDE, PLATE et À NIVEAU. Protéger le tapis, le sol ou les meubles en plaçant l'appareil sur un petit tapis ou coussinet non conducteur hydrofuge pour protection contre un déversement accidentel. Ne placer aucun objet par-dessus l'humidificateur ; il pourrait bloquer les prises d'air.

Le cordon doit être à l'écart, là où il ne peut être tiré ni piétiné. Si un cordon de rallonge est nécessaire, utiliser un cordon d'appareil de calibre 12-10 à grand rendement, aussi court que possible.

Lorsqu'il est utilisé à fins thérapeutiques, l'humidificateur doit être placé à au moins 1,2 mètre du lit et hors de la portée des enfants.

4. REMPLIR SOIGNEUSEMENT. Retirer le logement supérieur et placer à l'envers sur une surface plate. Ne pas déposer sur le tube de collecte. Ajouter de l'eau fraîche du robinet en utilisant un pichet. Remplir uniquement jusqu'à ce marquage. **NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT,** ce qui causerait un déversement d'eau et des dommages éventuels au sol ou aux meubles. *(Figure 3)*

5. BRANCHER L'HUMIDIFICATEUR. S'assurer que l'interrupteur est à la position d'arrêt (O). Brancher le cordon sur la prise murale.

MISE EN GARDE : NE PAS BRANCHER LE CORDON AVEC DES MAINS MOUILLÉES, CE QUI POURRAIT PROVOQUER DES CHocs ÉLECTRIQUES.

Aux États-Unis, au Canada et dans plusieurs autres pays, ce produit possède une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) comme mesure de sécurité. Cette fiche s'insèrera dans une prise polarisée d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas adéquatement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne s'insère toujours pas, contacter un électricien qualifié. **Ne pas tenter de contourner ce dispositif de sécurité.**

MISE EN GARDE : Mettre l'humidificateur à l'arrêt si l'humidité se condense sur les murs ou sur les surfaces froides. L'air de la pièce peut être excessivement humide.

6. IMPORTANT : Pour maintenir le fonctionnement approprié de l'humidificateur, s'assurer de suivre les instructions de la section Entretien et nettoyage.

##### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'eau du robinet peut contenir des polluants et des minéraux (calcaire) qui peuvent se déposer sur les surfaces internes de l'humidificateur. Cette calcaire peut accélérer la croissance de micro-organismes, et il importe d'effectuer un nettoyage périodique comme indiqué ci-après. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en présence d'une accumulation de calcaire.

##### Inspection du DynaFilter

Retirer tout d'abord et inspecter la cartouche DynaFilter pour y révéler toute accumulation de saleté et de poussière.

En cas d'accumulation importante, remplacer la cartouche DynaFilter. Si la cartouche DynaFilter n'est pas remplacée, la poussière et les autres polluants colmateront le filtre, compromètront le débit d'air, réduiront l'efficacité de l'humidificateur et peuvent abîmer le moteur.

##### Entretien journalier

1. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt (O) et débrancher le cordon de la prise de courant.

2. Retirer le logement supérieur et placer à l'envers sur une surface plate. Ne pas déposer sur le tube de collecte. Rincer la base, essuyer et sécher à l'aide d'un papier essuie-mains ou d'un chiffon propre.

3. Essuyer les surfaces extérieures du logement supérieur à l'aide d'un chiffon sec et doux. **NE PAS UTILISER DE L'EAU POUR NETTOYER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR.** DES CHocs ÉLECTRIQUES PEUVENT LE RÉSULTER OU L'HUMIDIFICATEUR PEUT ÊTRE ABIMÉ. **NE PAS IMMERGER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR DANS L'EAU.**

4. Remettre le logement supérieur en place. L'humidificateur est maintenant prêt à usage.

##### Entretien hebdomadaire

*Élimination de la calcaire*

1. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt (O) et débrancher le cordon de la prise de courant.

2. Retirer le logement supérieur et le placer à l'envers sur une surface plate. Ne pas déposer sur le tube de collecte. Rincer la base, essuyer et sécher à l'aide d'un papier essuie-mains ou d'un chiffon propre.

3. Verser toute l'eau qui reste dans la base.

4. Dégorger soigneusement le tube de collecte du logement en tenant le disque et en tournant le tube de collecte dans le sens de la flèche Off. *(Figure 4)*

5. Faire tremper le tube de collecte dans du vinaigre blanc non dilué. Laisser reposer pendant 20 minutes.

6. Humecter une éponge ou un chiffon doux et propre de vinaigre blanc non dilué et essuyer la base, le tube de collecte et les parois autour du tube de collecte. **MISE EN GARDE : NE PAS utiliser de savon, de détergents ou de nettoyants abrasifs.**

7. Rincer le tube de collecte et la base soigneusement dans de l'eau tiède propre jusqu'à élimination des particules de calcaire.

8. Essuyer les surfaces extérieures du logement supérieur à l'aide d'un chiffon doux et propre. **NE PAS IMMERGER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR EN VAPORISER DE L'EAU SUR CELLULIC.** On peut maintenant désinfecter la base.

##### Désinfection de la base

1. Remplir la base de 5 ml d'agent de blanchiment domestique dilué dans 3,8 litres d'eau. Placer le tube de collecte dans la base et laisser reposer pendant 20 minutes. Remuer à intervalles réguliers pour s'assurer que toutes les surfaces sont enduites.

2. Vider la base après 20 minutes. Rincer soigneusement la base et le tube de collecte à l'eau jusqu'à ce que l'odeur d'agent de blanchiment soit disparue. Sécher à l'aide d'un papier essuie-mains ou d'un chiffon propre.

3. Essuyer toutes les surfaces extérieures du logement supérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec. **VEILLER À NE PAS IMMERGER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR ET À NE PAS LE VAPORISER D'EAU. IL POURRAIT EN RÉSULTER DES CHocs ÉLECTRIQUES OU L'HUMIDIFICATEUR POURRAIT ÊTRE ABIMÉ.**

4. Remettre le tube de collecte en place sur le logement supérieur. Tenir le disque et insérer les grilles dans les trous pratiqués sur le disque. Tourner le tube de collecte dans le sens de la flèche On. *(Figure 5)*

5. Remettre le logement supérieur en place sur la base. L'humidificateur est maintenant prêt à usage.

**Entretien de fin de saison OU LORSQUE L'HUMIDIFICATEUR NE DOIT PAS ÊTRE EN USAGE PENDANT AU MOINS UNE SEMAINE.**

1. Nettoyer et sécher l'humidificateur soigneusement en conformité avec les instructions Entretien hebdomadaire ci-dessus.

2. Ranger à un endroit frais et sec. **NE PAS RANGER AVEC DE L'EAU À L'INTÉRIEUR DE LA BASE.**

## LUFTBEFEUCHTER

**DER KAZ DYNAFILTER™: ENTFERNT STAUB, POLLEN, GERUCH UND TABAK-RAUCH AUS DER LUFT**

Der DynaFilter entfernt 93% der Partikel mit einer Größe so klein wie Pollen aus der Luft. Die Luft strömt durch ein reaktionsares zweitesetiges Filtersystem. Ein exklusives kreuzgewobenes Polyestermaterial fängt Staub, Pollen und Zigarettenrauch ein...und die zerkleinerte Aktivkohle aus Vorkommissionen in der zweiten Lage beseitigt Geruch und Verunreinigungen. *(Abbildung 1)*

Unter normalen Umgebungsbedingungen sollte die Filterkartusche alle zwei Monate ausgewechselt werden. Die Lebensdauer hängt von der Konzentration der Luftverunreinigungen ab. Falls starke Schmutzablagerung auf dem Filter beobachtet wird, oder falls die Luftbefeuchtungsleistung wesentlich verringert wird, **ist es Zeit, einen neuen DynaFilter einzusetzen!**

K14 Kaz DynaFilter-Kartuschen sind in führenden Apotheken und Drogerien erhältlich.

##### LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN UND HEBEN SIE SIE GUT AUF

Einlaufeigenschaften: Maximale Leistung wird erst erreicht, nachdem der Luftbefeuchter mehrmals in Betrieb genommen wurde.

VORSICHTIG FÜLLEN: NICHT ÜBERFÜLLEN, sonst könnte das Wasser überlaufen und evtl. Fußboden und Möbel beschädigen.

KEINE ätherischen Öle oder anderen Zusatzstoffe in das Wasser geben. Dadurch könnte der Luftbefeuchter beschädigt werden, und unsere Garantie wird ungültig.

WASSER NICHT DURCH DAS OBERE AUSLASSGITTER HINEINGIESSEN. Das obere Gehäuse niemals in Wasser tauchen. Motor und Schalter immer trocken halten.

##### GEBRAUCHSANWEISUNG

3. DEN NETZKABEL DARF BEI GEBRAUCH NICHT ZUSAMMENGEBUNDEN SEIN. Das Netzabel könnte sonst überhitzen, wodurch Feuergefahr entstehen könnte.

1. Das Netzabel ist immer aus der Steckdose zu ziehen, bevor das obere Gehäuse abgenommen wird oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

2. DYNAFILTER-KARTUSCHE EINLEGEN. Die Schutzhülle entfernen und die DynaFilter-Kartusche in die Aussparung am oberen Gehäuse einstecken (WEISSER FILTER NACH AUSSEN) *(Abbildung 2)*.

Gebrauche DynaFilter kontrollieren. Wenn starke Schmutzansammlung erkennbar ist, muß der DynaFilter ersetzt werden.

3. DEN LUFTBEFEUCHTER AUF EINEM SICHEREN PLATZ am Boden, auf einen Tisch, oder auf einen anderen SICHEREN, FLACHEN, FESTEN PLATZ stellen. Fußboden, Teppich und Möbel schützen, indem der Luftbefeuchter auf eine nichtleitende, wasserfeste Unterlage gestellt wird, um gegen verheerliches Verschütten zu schützen. Keinen Gegenstand über den Luftbefeuchter stellen, da die Luftauslässe dadurch blockiert werden könnten.

Das Netzabel sollte aus dem Weg sein, so daß es nicht gezogen werden kann und niemand darüber stolper. Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muß ein so kurzes Kabel wie möglich verwendet werden; das Kabel muß ein Hochleistungsmodell für Haushaltsgeräte sein.

Wenn der Luftbefeuchter für Therapiezwecke verwendet wird, muß der Luftbefeuchter mindestens 1,2 m vom Bett entfernt außer Reichweite des Patienten und für Kinder unzugänglich aufgestellt werden.

4. VORSICHTIG FÜLLEN. Das obere Gehäuse abnehmen und auf den Kopf gestellt auf einen flachen Platz stellen. Nicht auf das Ansaugrohr aufsetzen. Kühles Leitungswasser mit einem Krug nur bis zu dieser Markierung einfüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN, sonst könnte das Wasser überlaufen und evtl. Fußboden und Möbel beschädigen *(Abbildung 3)*.

5. DEN LUFTBEFEUCHTER EINSTÖPSELN. Sicherstellen, daß der Schalter ausgeschaltet (O) ist. Das Netzabel in die Steckdose einstopfen.

VORSICHT: DAS NETZKABEL NICHT MIT NASSEN HÄNDEN EINSTÖPSELN - ELEKTROSCHOCKGEFAHR.

In den USA, Kanada und einigen anderen Ländern ist dieses Gerät aus Sicherheitsgründen mit einem polarisiertem Steckstecker ausgerüstet (ein Pol ist breiter als der andere). Dieser Stecker kann nur auf eine Weise in eine polarisierte Steckdose eingesteckt werden. Den Stecker umdrehen, wenn er nicht richtig in die Steckdose paßt. Wenn er immer noch nicht paßt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrotechniker. **Keinen Versuch unternehmen, diese Sicherheitsvorkehrung zu überwinden.**

VORSICHT: Den Luftbefeuchter ausschalten, falls Feuchtigkeit an kalten Flächen oder Wänden kondensiert. Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist möglicherweise zu hoch.

6. WICHTIG: Um richtige Funktion des Luftbefeuchters zu erhalten, müssen die Anleitungen im Abschnitt Wartung und Reinigung befolgt werden.

##### WARTUNG UND REINIGUNG

Leitungswasser kann Verunreinigungen und Mineralien (Kesselstein) enthalten, die auf den Innenflächen des Luftbefeuchters abgelagert werden können. Solcher Kesselstein kann das Wachstum von Mikroorganismen fördern, und es ist deshalb wichtig, das Gerät den folgenden Anleitungen gemäß regelmäßig zu reinigen. Wenn Sie eine Ansammlung von Kesselstein bemerken, ist es evtl. nötig, diese Reinigung häufiger vorzunehmen.

##### Kontrollieren Sie den DynaFilter

Entfernen Sie die DynaFilter-Kartusche und überprüfen Sie sie auf Schmutz- und Staubansammlung.

Falls Sie starke Ablagerung feststellen, ist es Zeit, eine neue DynaFilter-Kartusche einzulegen. Wenn die DynaFilter-Kartusche nicht ausgewechselt wird, verstopfen Staub und andere Verunreinigungen den Filter, behindern die Luftführung, beeinträchtigen die Leistung des Luftbefeuchters und beschädigen evtl. den Motor.

##### Tägliche Wartung

1. Den Schalter ausschalten (O) und das Netzabel aus der Steckdose ziehen.

2. Das obere Gehäuse abnehmen und auf den Kopf gestellt auf einen flachen Platz stellen. Nicht auf das Ansaugrohr aufsetzen. Den Wasserbehälter mit Wasser ausspülen, auswischen und mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch wischen.

3. Die Außenflächen des oberen Gehäuses mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. DAS OBERE GEHÄUSE NICHT MIT WASSER REINIGEN. DADURCH KANN ELEKTROSCHOCKGEFAHR ODER BESCHÄDIGUNG DES LUFTBEFEUCHTERS ENTSTEHEN. DAS OBERE GEHÄUSE NICHT IN WASSER TAUCHEN.

4. Das obere Gehäuse wieder aufsetzen. Der Luftbefeuchter ist jetzt betriebsbereit.

##### Wöchentliche Wartung

*Entfernen von Kesselstein*

1. Den Schalter ausschalten (O) und das Netzabel aus der Steckdose ziehen.

2. Das obere Gehäuse abnehmen und auf den Kopf gestellt auf einen flachen Platz stellen. Nicht auf das Ansaugrohr aufsetzen. Den Wasserbehälter mit Wasser ausspülen, auswischen und mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch wischen.

3. Restwasser aus dem Wasserbehälter aussgießen.

4. Das Ansaugrohr vorsichtig vom Gehäuse lockern, indem die Scheibe festhalten und das Ansaugrohr in Richtung des Pfeiles Off (Aus) gedreht wird *(Abbildung 4)*.

5. Das Ansaugrohr in unverdünnten weichen Essig legen. 20 Minuten stehen lassen.

6. Ein weiches, sauberes Tuch bzw. einen weichen, sauberen Schwamm mit weilem Essig befeuchten und den Wasserbehälter, das Ansaugrohr und die Wände um das Ansaugrohr herum abwischen. **ACHTUNG:** KEINE Seife, Reinigungsmittel, oder Scheuermittel verwenden.

7. Das Ansaugrohr und den Wasserbehälter gründlich mit sauberm, warmem Wasser ausspülen, bis die Kesselsteinteilchen entfernt sind.

8. Die Außenflächen des oberen Gehäuses mit einem weichen, trocknen Tuch abwischen. **DAS OBERE GEHÄUSE NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER MIT WASSER BESPRIZTEN.** Sie sind jetzt bereit, den Wasserbehälter zu desinfizieren.

##### Desinfizieren des Wasserbehälters

1. Den Wasserbehälter mit einem Teelöffel( 5 ml) Haushaltsbleichmittel in 1 Gallone (3,8 Liter) Wasser auflösen. Das Ansaugrohr und den Wasserbehälter legen und 20 Minuten stehen lassen. Alle paar Minuten rühren, um sicherzustellen, daß alle Flächen beschichtet sind.

2. Den Wasserbehälter nach 20 Minuten entleeren. Den Wasserbehälter und das Ansaugrohr gründlich mit Wasser spülen, bis der Bleichmittelgeruch verschwindet. Mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch trocken wischen.

3. Alle Außenflächen des oberen Gehäuses mit einem weichen, trocknen Tuch abwischen. **DAS OBERE GEHÄUSE NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER MIT WASSER BESPRIZTEN.** DADURCH KANN ELEKTROSCHOCKGEFAHR ODER BESCHÄDIGUNG DES LUFTBEFEUCHTERS ENTSTEHEN.

4. Das Ansaugrohr wieder am oberen Gehäuse montieren. Die Scheibe festhalten und die Stifte in die LÖcher in der Scheibe stecken. Das Ansaugrohr in Richtung des Pfeiles On (Ein) drehen *(Abbildung 5)*.

5. Das obere Gehäuse wieder auf den Wasserbehälter aufsetzen. Der Luftbefeuchter ist jetzt betriebsbereit.

**Wartung am Ende der Gebrauchssaison BZW. WENN DER LUFTBEFEUCHTER MINDESTENS EINE WOCHE LANG NICHT IN GEBRAUCH SEIN WIRD.**

1. Den Luftbefeuchter den Anleitungen zur Wöchentlichen Wartung gemäß reinigen und trocken.

2. Kühl und trocken lagern. DAS GERÄT DARF KEIN WASSER IN WASSERBEHÄLTER ENHALTEN, WENN ES WEGGESTELLT WIRD.



## UMIDIFICATORE

**IL DYNAFILTER™ KAZ ELIMINA POLVERE, POLLINI, CATTIVI ODORI E FUMO DI TABACCO DALL'ARIA.**

Il DynaFilter rimuove 93% delle particelle piccole come il polline dall'aria. L'aria passa attraverso un sistema perfezionato di filtri a due livelli. Una esclusiva trama di tessuto poliestere cattura polvere, pollini e fumo di tabacco Zigarettenrauch ein...und die zerkleinerte Aktivkohle aus Vorkommissionen in der zweiten Lage beseitigt Geruch und Verunreinigungen. *(Abbildung 1)*

In condizioni ambientali normali, la cartuccia va sostituita ogni due mesi. I tempi di sostituzione dipendono dalla concentrazione di agenti inquinanti nell'aria. Se c'è una forte accumulazione di sporcizia sul filtro o se la produzione del umidificatore è notevolmente ridotta, **il filtro deve essere sostituito.**

Le cartuche K14 Kaz DynaFilter sono disponibili presso i magazzini reparti medicine e farmacie.

## HUMIDIFIER

### IMPORTANT! SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING HUMIDIFIER, ESPECIALLY THESE BASIC SAFETY PRECAUTIONS.

1. Always place humidifier on a firm, flat, level surface, at least 9 cm away from walls and heat sources such as stoves, radiators or heaters. Humidifier may not work properly on a non-level surface.

2. Place humidifier in an area that is out of the reach of children.

3. Before using the humidifier, extend the cord and inspect for any signs of damage. Do not use the product if cord has been damaged.

4. Humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being cleaned.

5. Never tilt or move the humidifier while it is in operation. Shut off and unplug before moving.

6. Humidifier requires regular cleaning. Read and follow Care and Cleaning instructions.

7. In certain areas the tap water is extremely hard, containing a higher-than-normal concentration of various minerals. These minerals can be emitted into the air, possibly causing adverse reactions in some sensitive people. If you have breathing difficulties, consult your physician before using the humidifier. In such cases be sure to use only distilled water or de-mineralized water... and to clean the humidifier every day.(See *Care and Cleaning* instructions).

8. In hard water areas a white dust may form on furniture. This can easily be wiped away with a cloth. To avoid the white dust, use distilled water.

9. As a condition of sale, the purchaser assumes responsibility for the proper care and use of this appliance in accordance with our printed instructions The purchaser or user must judge for himself or herself when to use it and length of use.

<p><b>WHAT TO DO</b></p>
<p><b>If the unit does not operate:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Check that plug is fully inserted into wall outlet.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Check airflow. Are there any obstructions preventing air-flow?</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>The motor contains a temperature-limiting fuse. If the motor overheats, the fuse will trip and shut off the motor. Unplug the unit and contact the Kaz distributor in your area. Do not attempt to repair the motor yourself.</li></ul>

### If you do not obtain enough humidity:

•BECAUSE OF BREAK-IN CHARACTERISTICS, MAXIMUM OUTPUT WILL NOT BE REACHED UNTIL THE UNIT HAS BEEN USED SEVERAL TIMES.

If the air in the room is extremely dry, there will be greater absorption of the vapor and faster depletion of the water reservoir. As the humidity increases, output will decrease and adding of water will be required less frequently. This variation is normal.

• Under certain conditions the moisture output may not be visible. If is operating properly, however, if the water level continues to go down during usage, even when you cannot see the vapor.

• The DynaFilter cartridge may be clogged with pollutants and it should be replaced.

If you are obtaining too much humidity and water falls out around the unit:

• Room air may be excessively humid (greater than 50% relative humidity); do not use humidifier. Oversaturated air can cause condensation on cold walls or furniture. For proper humidity readings, use a hygrometer available at most hardware and department stores.

• The humidifier needs cleaning. Follow *Care and Cleaning* instructions.

• Medication or other additives may have been added to the water. Follow *Care and Cleaning* instructions.

<p><b>WARRANTY</b></p>
<p>The humidifier is warranted against defective material or workmanship. See carton for warranty period. Any defective part will be replaced at no charge if it has not been tampered with, and appliance has been used according to our printed directions. If you encounter any problem, please write to the Kaz distributor in your country.</p>
<p>If you experience unsatisfactory operation, first check What To Do section to determine whether you can solve the problem. Be sure that unsatisfactory operation is not due to inadequate care and cleaning - follow <i>Care and Cleaning</i> instructions. If this does not clear up the problem, please write to the Kaz distributor in your country.</p>

## HUMIDIFICATEUR

### IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR, SURTOUT CES PRECAUTIONS DE SECURITE DE BASE.

1. Toujours placer l'humidificateur sur une surface ferme, plate et à niveau, à au moins 9 cm de distance des murs et des sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs ou appareils de chauffage. Il se peut que l'humidificateur ne fonctionne pas adéquatement sur une surface non à niveau.

2. Placer l'humidificateur à un endroit qui est hors de portée des enfants.

3. Avant d'utiliser l'humidificateur, déployer le cordon et l'inspecter afin d'y relever tous signes de dommages. Ne pas utiliser le produit si le cordon a été abîmé.

4. L'humidificateur doit toujours être débranché et vidé lorsqu'il n'est pas en usage ou pendant qu'il est nettoyé.

5. Ne jamais incliner ou déplacer l'humidificateur pendant qu'il est en marche. Le mettre à l'arrêt et le débrancher avant de le déplacer.

6. L'humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Lire et suivre les instructions de la section Entretien et nettoyage.

7. Dans certaines régions, l'eau du robinet est extrêmement dure et contient une concentration supérieure à la normale de différents minéraux. Ces minéraux peuvent être vaporisés dans l'air, causant éventuellement des réactions défavorables chez des sujets particulièrement sensibles. Si vous souffrez de troubles respiratoires, consultez votre médecin avant d'utiliser l'humidificateur. N'utilisez alors que de l'eau distillée ou déminéralisée ... et nettoyez l'humidificateur tous les jours. (Reportez-vous aux instructions de la section *Entretien et nettoyage*.)

8. Dans les régions d'eau dure, une poussière blanche peut se former sur les meubles. Cette poussière s'enlève facilement à l'aide d'un chiffon. Utiliser de l'eau distillée afin d'éviter la poussière blanche.

9. La vente est conclue à la condition que l'acheteur assume la responsabilité de l'entretien et de l'usage appropriés de cet appareil conformément à nos instructions imprimées. L'acheteur ou l'utilisateur doit juger par lui-même du moment d'utilisation et de la durée d'utilisation.

<p><b>QUOI FAIRE</b></p>
<p><b>Si l'appareil ne fonctionne pas<span> </span>:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>S'assurer que la fiche est insérée à fond dans la prise murale.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifier l'écoulement d'air. Y a-t-il des obstructions empêchant l'écoulement d'air<span> </span>?</li></ul>

• Le moteur contient un fusible limitant la température. Si le moteur surchauffe, le fusible se déclenchera et arrêtera le moteur. Débrancher l'appareil et contacter le distributeur Kaz de votre région. Ne pas tenter de réparer le moteur soi-même.

• Si l'**humidité est insuffisante :**

• **ÉTANT DONNÉ LES CARACTÉRISTIQUES DE RODAGE, LE DÉBIT MAXIMUM NE SERA PAS ATTEINT AVANT QUE L'APPAREIL N'AIT ÉTÉ UTILISÉ PLUSIEURS FOIS.**

Si l'air de la pièce est extrêmement sec, il y aura une plus grande absorption de la vapeur et un épaissement plus rapide du réservoir d'eau. A mesure qu'augmente l'humidité, le débit diminue et il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau aussi souvent. Cette variation est normale.

• L'humidité produite peut ne pas être visible dans certaines conditions. Cependant, le fonctionnement est adéquat si le niveau d'eau continue à baisser durant l'utilisation, même lorsque la vapeur est invisible.

• La cartouche DynaFilter peut être colmatée par les polluants et elle doit alors être remplacée.

Si une humidité excessive est obtenue et l'eau tombe autour de l'appareil :

• Il se peut que l'air de la pièce soit excessivement humide (plus de 50 % d'humidité relative) ; ne pas utiliser l'humidificateur. Un air sursaturé peut causer une condensation sur les meubles ou les murs froids. Pour des relevés appropriés d'humidité, utiliser un hygromètre qu'on peut se procurer dans la plupart des quincailleries et des grands magasins.

• L'humidificateur a besoin de nettoyage. Suivre les instructions de la section *Entretien et nettoyage*.

• Il se peut que des médicaments ou autres additifs aient été ajoutés à l'eau. Suivre les instructions *Entretien et nettoyage*.

<p><b>GARANTIE</b></p>
<p>L'humidificateur est garanti contre les vices de matériaux ou d'exécution Se reporter à l'emballage pour connaître la durée de la garantie. Toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement à condition qu'elle n'ait pas été altérée et que l'appareil ait été utilisé conformément à nos instructions imprimées. En cas de problème, contacter le distributeur Kaz de votre pays.</p>
<p>Si le fonctionnement s'avère insatisfaisant, prière de se reporter d'abord à la section Quoi faire afin de déterminer si le problème peut être résolu. S'assurer que le fonctionnement insatisfaisant n'est pas attribuable à un entretien et à un nettoyage inadéquats -- suivre les instructions de la section Entretien et nettoyage. Si ceci ne règle pas le problème, prière d'écrire au distributeur Kaz de votre pays.</p>

## LUFTBEFEUCHTER

### WICHTIG! SICHERHEITSMASSNAHMEN

ALLE ANLEITUNGEN - BESONDERS DIESE GRUNDLEGEN- DEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - LESEN, BEVOR DER LUFTBEFEUCHTER IM BETRIEB GENOMMEN WIRD.

1. Den Luftbefeuchter immer auf einen festen, flachen, ebenen Platz stellen, mindestens 9 cm von Wänden und Wärmequellen wie z.B. Herd oder Heizung entfernt. Der Luftbefeuchter funktioniert evtl. nicht richtig, wenn er nicht oben steht.

2. Den Luftbefeuchter an einem Platz aufstellen, wo er für Kinder unzugänglich ist.

3. Bevor der Luftbefeuchter in Betrieb genommen wird, das Kabel gerade legen und auf Beschädigung kontrollieren. Falls das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Gebrauch genommen werden.

4. Der Luftbefeuchter muß immer ausgestellt und leer sein, wenn er nicht in Betrieb ist oder während er gereinigt wird.

5. Den Luftbefeuchter niemals kippen oder an einen anderen Platz stellen, während er in Betrieb ist. Ausschalten und ausspöeln, bevor er an eine andere Stelle gebracht wird.

6. Der Luftbefeuchter benötigt regelmäßige Reinigung. Die Anleitungen zur Wartung und Reinigung lesen und befolgen.

7. In manchen Gegenden ist das Leitungswasser sehr hart und enthält eine außergewöhnlich hohe Konzentration verschiedener Mineralsalze. Diese können in die Luft abgegeben werden und bei empfindlichen Personen unerwünschte Reaktionen hervorrufen. Falls Sie an Atembeschwerden leiden, beraten Sie sich bitte mit Ihrem Arzt, bevor Sie den Luftbefeuchter gebrauchen. In solchen Fällen ist nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser zu gebrauchen... und der Luftbefeuchter ist den Anweisungen gemäß täglich zu reinigen. (Siehe Anleitungen zur *Wartung und Reinigung*.)

8. In Gegenden mit hartem Wasser kann sich ein weißer Staub auf den Möbeln ansammeln. Dieser kann leicht mit einem Tuch weggewischt werden. Um diesen weißen Staub zu vermeiden verwendet man destilliertes Wasser.

9. Als Verkaufsbedingung übernimmt der Käufer die Verantwortung für richtige Wartung und richtigen Gebrauch dieses Geräts, wobei unsere gedruckten Anleitungen zu befolgen sind. Der Käufer oder Benutzer hat selber zu entscheiden, wann und wie lange das Gerät anzuwenden ist.

<p><b>WAS TUN</b></p>
<p><b>Wenn das Gerät nicht funktioniert:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Sicherstellen, daß der Stecker ganz in die Steckdose eingesteckt ist.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Luftströmung überprüfen. Ist freie Luftströmung behindert?</li></ul>

• Der Motor ist mit einer Überhitzschutzsicherung ausgerüstet. Wenn der Motor überhitzt, wird die Sicherung ausgelöst und schaltet den Motor aus. Ziehen Sie den Stecker des Geräts und wenden Sie sich an den Kaz Händler in Ihrer Gegend. Versuchen Sie nicht, den Motor selber zu reparieren.

Wenn nicht genug Luftfeuchtigkeit erzeugt wird:

• **AUFGRUND DER EINLAUFEIGENSCHAFTEN WIRD DIE MAXIMALE LEISTUNG ERST ERREICHT, NACHDEM DER LUFTBEFEUCHTER MEHRMALS IN BETRIEB GENOMMEN WURDE.**

Wenn die Luft im Raum sehr trocken ist, wird der Nebel schneller in die Luft aufgenommen und der Wasserbehälter schneller entleert. Mit steigender Luftfeuchtigkeit verringert sich die Leistung und Wasser muß weniger oft nachgefüllt werden. Diese Schwankung ist normal.

• Unter gewissen Bedingungen ist der vom Gerät abgegebene Nebel nicht sichtbar. Das Gerät funktioniert jedoch richtig, wenn der Wassergeßel während des Gebrauchs ständig sinkt, auch wenn der Nebel nicht zu sehen ist.

• Die DynaFilter-Kartusche ist evtl. mit Schmutzstoffen verstopft und es muß ein neuer DynaFilter eingesetzt werden.

**Wenn die Luftfeuchtigkeit zu hoch wird und Wasser sich um das Gerät herum ansammelt:**

• Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist evtl. zu hoch (über 50% relative Luftfeuchtigkeit); den Luftbefeuchter nicht benutzen. Übersättigte Luft kann zu Kondensation an kalten Wänden oder Möbelstücken führen. Um die Luftfeuchtigkeitz zu messen, benutzen Sie einen Luftfeuchtigkeitsmesser; dieser ist in den meisten Eisenwarengeschäften und Kaufhäusern erhältlich.

• Der Luftbefeuchter muß gereinigt werden. Befolgen Sie die Anleitungen im *Abschnitt Wartung und Reinigung*.

• Ätherische Öle oder andere Zusatzstoffe sind evtl. dem Wasser hinzugegeben worden. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt *Wartung und Reinigung*.

<p><b>GARANTEE</b></p>
<p>Das Verdampfungsgerät ist gegen Material- und Bearbeitungsfehler garantiert. Die Garantiefrist ist auf der Schachtel angegeben.</p>
<p>Fehlerhafte Teile werden kostenlos ersetzt, wenn sie nicht unsachgemäß behandelt wurden, und wenn das Gerät unseren gedruckten Anweisungen gemäß gebraucht wurde. Falls Sie irgendein Problem feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kaz-Händler in Ihrem Land.</p>
<p>Wenn Ihr Gerät nicht zufriedenstellend funktioniert, sehen Sie erst im Abschnitt Was Tun nach, um festzustellen, ob Sie das Problem selber beseitigen können. Stellen Sie sicher, daß die unzufriedenstellende Funktion nicht durch ungenügende Wartung und Reinigung verursacht wurde - befolgen Sie die Anleitungen im <i>Abschnitt Wartung und Reinigung</i>. Wenn das Problem dadurch nicht beseitigt wird, schreiben Sie bitte an den Kaz Händler in Ihrem Land.</p>

## UMIDIFICATORE

### IMPORTANTE! ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE. SOPRATTUTTO QUESTE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE.

1. Sempre collocare l'umidificatore su una superficie ferma, piatta e livello, a una distanza di almeno 9 cm dalle pareti e dalle fonti di calore quali cucine, radiatori o stufe. L'umidificatore può non funzionare in modo appropriato su una superficie non a livello.

2. Collocare l'umidificatore in un posto che non sia a portata dei bambini.

3. Prima di utilizzare l'umidificatore, esaminare il cordone per rilevare eventuali segni di danni. Non utilizzare il prodotto se il cordone è stato danneggiato.

4. L'umidificatore deve sempre essere staccato e svuotato quando non è in uso o durante la pulizia.

5. Mai inclinare o spostare l'umidificatore quando è in uso. Fermare e staccare prima di spostare.

6. L'umidificatore richiede una pulizia regolare. Leggere e seguire le istruzioni della sezione Manutenzione e pulizia.

7. In certe zone, l'acqua del rubinetto è estremamente dura e contiene una concentrazione di minerali più alta del normale. Questi minerali possono venir immessi nell'aria e provocare reazioni negative in persone particolarmente sensibili. Se riscontrate difficoltà respiratorie, consultate il vostro medico prima di servirvi dell'umidificatore. In questi casi, utilizzate solamente acqua distillata o demineralizzata ... e pulite l'umidificatore ogni giorno. (Vedite le istruzioni della sezione Manutenzione e pulizia.)

8. Nelle zone con acqua dura, una polvere bianca può formarsi sul mobile. Questa polvere si toglie facilmente con un panno. Utilizzare acqua distillata per evitare la polvere bianca.

9. Questa vendita è fatta a condizione che il compratore assuma la responsabilità della manutenzione e dell'uso di questo apparecchio conformemente alle nostre istruzioni stampate. Il compratore o l'utilizzatore deve decidere da se stesso quando usare l'apparecchio e per quanto tempo.

<p><b>CHE COSA FARE</b></p>
<p><b>Se l'apparecchio non funziona:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Controllare che la spina sia ben inserita nella presa di corrente.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Controllare il flusso d'aria. C'è qualche ostruzione che limiti il flusso d'aria?</li></ul>

• Il motore contiene un fusibile che limita la temperatura. Se il motore surriscalda, il fusibile scatterà e fermerà il motore. Staccare l'apparecchio e contattare il distributore Kaz della vostra zona. Non provare di riparare il motore da se stesso.

Se un'umidità insufficiente è ottenuta:

• **A CAUSA DELLE CARATTERISTICHE DI RODAGGIO, UNA PRODUZIONE MASSIMA NON SARÀ RAGGIUNTA FINCHÉ L'APPARECCHIO SIA STATO UTILIZZATO ALCUNE VOLTE.**

Se l'aria della stanza è estremamente secca, ci sarà un maggiore assorbimento di vapore e un esaurimento più rapido del serbatoio d'acqua. Man mano che aumenta l'umidità la produzione diminuirà e l'aggiunta di acqua sarà richiesta meno. Questa variazione è normale.

• La produzione di umidità può non essere visibile in alcune circostanze. Tuttavia, funziona in modo appropriato se il livello di acqua continua a scendere durante l'uso, anche quando non si può vedere il vapore.

• La cartuccia DynaFilter può essere intasata con agenti inquinanti, e va sostituita.

**Se una quantità eccessiva di umidità è ottenuta e l'acqua cade attorno all'apparecchio:**

• L'aria della stanza può essere eccessivamente umida (più di 50% di umidità relativa); non utilizzare l'umidificatore. L'aria sovrasaturata può causare una condensation sulle pareti fredde o sui mobili. Per ben rilevare l'umidità conviene utilizzare un igrometro che si può comprare nella maggior parte dei negozi di ferramenta e dei grandi magazzini.

• L'umidificatore ha bisogno di essere pulito. Seguire le istruzioni della sezione *Manutenzione e pulizia*.
• E' possibile che medicazioni o altri additivi siano stati aggiunti all'acqua. Seguire le istruzioni della sezione *Manutenzione e pulizia*.

• Ätherische Öle oder andere Zusatzstoffe sind evtl. dem Wasser hinzugegeben worden. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt *Wartung und Reinigung*.

<p><b>GARANZIA</b></p>
<p>L'umidificatore è garantito contro difetti di materiale o esecuzione. Vedi l'imballaggio per conoscere la durata della garanzia. Ogni pezzo difettoso sarà sostituito gratuitamente se non è stato manomesso, e se l'apparecchio è stato usato conformemente alle nostre istruzioni stampate. In caso di difficoltà, contattate il distributore Kaz del vostro paese.</p>
<p>Se il funzionamento risulta insoddisfacente, riportatevi prima alla sezione Che cosa fare per stabilire il modo di risolvere il problema. Accertatevi che il funzionamento insoddisfacente non sia dovuto a una <i>manutenzione e una pulizia</i> inadeguata -- seguire le istruzioni della sezione Manutenzione e pulizia. Se questo non risolve il problema, contattate il distributore Kaz del vostro paese.</p>

## HUMIDIFICADOR

### ¡MPORTANTE! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL HUMIDIFICADOR, ESPECIALMENTE ESTAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD.

1. Coloque siempre el humidificador en una superficie firme, plana y uniforme, a una distancia de por lo menos 9 cm. de las paredes y las fuentes de calor como ser las cocinas, los radiadores o los calentadores. Es posible que el humidificador no funcione correctamente sobre una superficie que no es uniforme.

2. Coloque el humidificador en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.

3. Antes de utilizar el humidificador estire el cable y revíselo para verificar que no esté dañado. No utilice la unidad si el cable está dañado.

4. Siempre desenchufe y vierta el contenido del humidificador cuando no se esté utilizando o cuando lo limpie.

5. Nunca incline ni mueva el humidificador cuando está funcionando. Apagueo y desenchúfelo antes de moverlo.

6. El humidificador debe limpiarse con regularidad. Lea y siga las instrucciones de Mantenimiento y limpieza.

7. En determinadas zonas el agua de la cañilla es muy dura, y contiene una concentración de distintos minerales superior a lo normal. Estos minerales pueden liberarse al aire y posiblemente causar reacciones negativas a personas particularmente sensibles. Si usted tiene problemas respiratorios, consulte a su médico antes de usar el humidificador. En estos casos, utilice solamente agua destilada o desmineralizada... e limpie el humidificador todos los días. (Véanse las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza*.)

8. En zonas de agua dura puede formarse un polvo blanco sobre los muebles. Este puede limpiarse fácilmente con un paño. Para evitar el polvo blanco, utilice agua destilada.

9. Como condición de venta, el comprador asume la responsabilidad por el cuidado y el uso correcto de este aparato de conformidad con nuestras instrucciones impresas. El comprador o el usuario debe determinar por sí mismo cuándo utilizarlo y por cuánto tiempo.

<p><b>QUE HACER</b></p>
<p><b>Si la unidad no funciona:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique que el enchufe está totalmente introducido en el tomacorriente de la pared.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Revisé la corriente de aire. ¿Hay alguna obstrucción que impida la corriente de aire?</li></ul>

• El motor contiene un fusible limitador de temperatura. Si el motor se sobrecalienta, el fusible se desconecta y se apaga el motor. Desenchufe la unidad y comuníquese con el distribuidor de Kaz de su zona. No intente reparar el motor usted mismo.

**Si no produce suficiente humedad:**

• **DEBIDO A LAS CARACTERÍSTICAS DE RODAJE, NO SE ALCANZARÁ EL RENDIMIENTO MAXIMO HASTA NO HABER UTILIZADO LA UNIDAD VARIAS VECES.**

Si el aire de la habitación es muy seco, se producirá una mayor absorción del vapor, y el depósito de agua se vaciará más rápidamente. Al aumentar la humedad, disminuirá la producción de vapor y no será necesario agregar agua con tanta frecuencia. Esta variación es normal.

• Bajo ciertas condiciones la producción de vapor puede no ser visible. Sin embargo, la unidad está operando correctamente si el nivel de agua continúa disminuyendo durante el uso, aunque no pueda verse el vapor.

• El cartucho DynaFilter puede estar obstruido debido a agentes contaminantes y debe ser cambiado.

Si produce demasiada humedad y el agua rebasa de la unidad:

• El aire de la habitación puede ser demasiado húmedo (humedad relativa de más del 50%); no utilice el humidificador. El aire sobresaturado puede producir condensación sobre las paredes o los muebles fríos. Para lecturas correctas de la humedad, utilice un higrómetro que puede obtener en la mayoría de las ferreterías y tiendas.

• Debe limpiar el humidificador. Siga las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza*.

• Es posible que se haya agregado al agua un medicamento u otro substancia. Siga las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza*.

<p><b>GARANTIA</b></p>
<p>El humidificador está garantizado contra material o fabricación defectuosos. Véase la caja para el período de garantía. Se reemplazará cualquier pieza defectuosa sin cargo si ésta no ha sido manejada de un modo imprudente y si el aparato se ha utilizado de acuerdo con nuestras instrucciones impresas. Si tiene algún inconveniente, sírvase ponerse en contacto con el distribuidor de Kaz de su país.</p>
<p>Si la unidad no funciona satisfactoriamente, primero consulte la sección Qué hacer para determinar si puede resolver el problema. Asegúrese de que el funcionamiento no satisfactorio no se deba al mantenimiento y la limpieza incorrecta. Siga las instrucciones de <i>Mantenimiento y limpieza</i>. Si esto no resuelve el problema, escriba al distribuidor de Kaz en su país.</p>

## UMIDIFICADOR

### IMPORTANTE! INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O UMIDIFICADOR, ESPECIALMENTE AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA A SEGUIR.

1. Sempre coloque o umidificador sobre uma superfície firme, plana e nivelada a pelo menos 9 cm de distância de paredes e fontes de calor como, por exemplo, fogões, radiadores ou aquecedores. O umidificador pode não funcionar adequadamente sobre superfícies desniveladas.

2. Coloque o umidificador numa área fora do alcance de crianças.

3. Antes de usar o umidificador, estenda o fio elétrico e inspecione-o para ver se existem sinais de dano. Não use o produto se o fio elétrico estiver danificado.

4. O umidificador deve ser sempre desligado e esvaziado quando não estiver em operação ou quando está sendo limpo.

5. Nunca incline ou mova o umidificador quando ele estiver em operação. Desligue-o e desconecte o fio da tomada antes de movê-lo.

6. O umidificador requer limpeza frequente. Leia e siga as instruções em Cuidados e Limpeza.

7. Em algumas regiões, a água da torneira é muito dura, contendo um teor excessivo de diversos minerais. Esses minerais podem ser lançados no ar e possivelmente causar efeitos adversos em algumas pessoas sensíveis. Se você tiver problemas respiratórios, consulte o seu médico antes de usar o umidificador. Nesses casos, use somente água destilada ou desmineralizada... e limpe o umidificador todos os dias. (Consulte as instruções em *Cuidados e Limpeza*.)

8. Nas regiões onde a água é dura, a mobília pode ficar coberta por uma camada de pó branco. Isto pode ser facilmente removido com um pano. Para evitar o pó branco, use água destilada.

9. Como condição de venda, o comprador assume a responsabilidade pelos cuidados e o uso adequado deste aparelho de acordo com as nossas instruções impressas. O comprador ou o usuário deve julgar por si mesmo quando deve usá-lo e seu tempo de uso.

<p><b>O QUE FAZER</b></p>
<p><b>Se a unidade não funcionar:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique se o plugue está totalmente inserido na tomada da parede.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique a passagem do ar. Existe alguma obstrução impedindo a passagem do ar?</li></ul>

• O motor contém um fusível de limite de temperatura. Se ocorrer um superaquecimento do motor, o fusível desama e desliga o motor. Desligue a unidade da tomada e entre em contato com o distribuidor da Kaz da sua área. Não tente consertar o motor por conta própria.

**Se você não está obtendo umidade suficiente:**

• **DEVIDO ÀS SUAS CARACTERÍSTICAS DE AMACIAMENTO, A PRODUÇÃO MÁXIMA SOMENTE SERÁ ATINGIDA DEPOIS QUE A UNIDADE TIVER SIDO USADA DIVERSAS VEZES.**

Se o ar do recinto estiver extremamente seco, haverá uma maior absorção do vapor e o esvaziamento mais rápido do reservatório de água. Quando a umidade aumenta, a produção diminui e a necessidade de se adicionar água vai ficando menos frequente. Essa variação é normal.

• Sob determinadas condições, a produção de umidade pode não ser visível. Entretanto, o funcionamento do aparelho estará normal se o nível da água continuar a descer durante o uso, mesmo se você não puder ver o vapor.

• O cartucho DynaFilter pode estar obstruído por pólvences e deve ser substituído.

Se você está obtendo umidade em excesso e a água está transbordando da unidade:

• O ar do recinto pode estar excessivamente úmido (acima de 50% da umidade relativa); não use o umidificador. O ar muito saturado pode causar condensação em paredes frias ou na mobília. Para fazer leituras corretas da umidade do ar, use um higrômetro que pode ser encontrado na maioria das lojas de ferragens.

• O umidificador precisa de limpeza. Siga as instruções em *Cuidados e Limpeza*.

• Medicamentos ou outros aditivos podem ter sido adicionados à água. Siga as instruções em *Cuidados e Limpeza*.

<p><b>GARANTIA</b></p>
<p>O umidificador tem garantia contra defeitos de material ou fabricação. Veja o período de garantia na embalagem. Qualquer peça defeituosa será substituída gratuitamente se não tiver sido adulterada e se o aparelho tiver sido usado de acordo com as nossas instruções impressas. Se você tiver qualquer problema, escreva para o distribuidor da Kaz no seu país.</p>
<p>Se o funcionamento do aparelho for insatisfatório para você, verifique primeiro a seção O Que Fazer para determinar</p>